

Distr.: Limited  
1 November 2010  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١،  
وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١،  
ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

اليمن: \* مشروع قرار

تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١،  
ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٩٩/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠،  
و ٢٢٦/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، و ٢٥٣/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون  
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، و ٢٧٠/٥٧ ألف وباء المؤرخين ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢  
و ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣، على التوالي، و ٢٣٦/٦٤ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر  
٢٠٠٩، وسائر القرارات السابقة المتعلقة بتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة  
تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة،

\* باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الأعضاء في مجموعة ال ٧٧ والصين.



وإذ تشير أيضا إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية<sup>(١)</sup>، وجدول أعمال القرن ٢١<sup>(٢)</sup>، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٣)</sup>، وإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية المستدامة<sup>(٤)</sup>، وخطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ("خطة جوهانسبرغ للتنفيذ")<sup>(٥)</sup>، وكذلك توافق آراء مونتييري للمؤتمر الدولي لتمويل التنمية<sup>(٦)</sup> وإعلان الدوحة بشأن تمويل التنمية: الوثيقة الختامية لمؤتمر المتابعة الدولي لتمويل التنمية المعني باستعراض تنفيذ توافق آراء مونتييري<sup>(٧)</sup>، والوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للدورة الخامسة والستين للجمعية العامة المعني بالأهداف الإنمائية للألفية<sup>(٨)</sup>،

وإذ تشير كذلك إلى برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(٩)</sup>، والإعلان ومدى التقدم المحرز والمبادرات المتخذة بشأن تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية في المستقبل<sup>(١٠)</sup>، وإلى استراتيجية موريشيوس مواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(١١)</sup>، والإعلان الصادر عن الاجتماع الاستعراضي الرفيع المستوى بشأن تنفيذ

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) القرار د-١٩/٢، المرفق.

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٦) تقرير المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، مونتييري، المكسيك، ١٨-٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.02.II.A.7)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٧) القرار ٦٣/٢٣٩، المرفق.

(٨) القرار ١/٦٥.

(٩) تقرير المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية، بريدجتاون، بربادوس، ٢٥ نيسان/أبريل - ٦ أيار/مايو ١٩٩٤ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.94.I.18 والتصويبان)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(١٠) القرار د-٢٢/٢، المرفق.

(١١) تقرير الاجتماع الدولي لاستعراض تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية، بورت لويس، موريشيوس، ١٠-١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.05.II.A.4 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(١٢)</sup>،

**وإذ تؤكد من جديد الالتزام بتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، بما في ذلك الأهداف والغايات المحددة زمنيا وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية،**  
**وإذ تشير إلى الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥<sup>(١٣)</sup>،**

**وإذ تؤكد من جديد القرارات المتخذة في الدورة الحادية عشرة للجنة التنمية المستدامة<sup>(١٤)</sup>،**

**وإذ تشير إلى أن خطة جوهانسبرغ للتنفيذ قد عينت اللجنة لتعمل كمركز تنسيق للنقاش بشأن الشراكات التي تشجع التنمية المستدامة وتسهم في تنفيذ الالتزامات الحكومية الدولية الواردة في جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ،**

**وإذ تلاحظ مع الارتياح أن اللجنة أحرزت في دورتها الثامنة عشرة، تقييما متعمقا للتقدم المحرز في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، مع التركيز على مجموعة المسائل المواضيعية، وهي، النقل والمواد الكيميائية وإدارة النفايات والتعددين وإطار عمل مدته عشر سنوات للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة، مع مراعاة الروابط فيما بينها وتناول القضايا الشاملة، بما في ذلك وسائل التنفيذ، وحددت أفضل الممارسات والمعوقات والعقبات التي تعترض عملية التنفيذ،**

**وإذ تؤكد من جديد أن القضاء على الفقر، وتغيير أنماط الإنتاج والاستهلاك غير المستدامة، وحماية وإدارة قاعدة الموارد الطبيعية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، تمثل أهدافا شاملة ومتطلبات أساسية لتحقيق التنمية المستدامة،**

**وإذ تسلّم بأن القضاء على الفقر هو أعظم تحد شامل يواجهه العالم اليوم وأنه شرط لا غنى عنه لتحقيق التنمية المستدامة، وبخاصة بالنسبة للبلدان النامية، وأنه على الرغم من أن كل بلد مسؤول في المقام الأول عن تحقيق تنميته المستدامة وعن القضاء على الفقر وأنه ليس**

(١٢) القرار ٣٠٠/٦٤.

(١٣) انظر القرار ١/٦٠.

(١٤) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٩ (E/2003/29)، الفصل الأول.

من قبيل المغالاة تأكيد دور السياسات والاستراتيجيات الإنمائية الوطنية، فإنه يلزم اتخاذ تدابير متضافرة وملموسة على جميع الصعد لتمكين البلدان النامية من تحقيق أهدافها في مجال التنمية المستدامة. بما يتسق مع الغايات والأهداف المتفق عليها دولياً فيما يتصل بالفقر، بما فيها الغايات والأهداف الواردة في جدول أعمال القرن ٢١، والنتائج ذات الصلة لمؤتمرات الأمم المتحدة الأخرى، وإعلان الأمم المتحدة للألفية<sup>(١٥)</sup>،

**وإذ تشير** إلى ضرورة أن يضطلع المجلس الاقتصادي والاجتماعي بدور أكبر في الإشراف على التنسيق على نطاق المنظومة وفي تحقيق التكامل المتوازن بين الجوانب الاقتصادية والاجتماعية والبيئية لسياسات وبرامج الأمم المتحدة التي تهدف إلى تعزيز التنمية المستدامة، وإذ تؤكد من جديد أنه ينبغي للجنة أن تظل اللجنة الرفيعة المستوى المسؤولة عن تحقيق التنمية المستدامة داخل منظومة الأمم المتحدة وأن تعمل كمنتدى للنظر في المسائل المتصلة بتكامل الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة،

**وإذ تحيط علماً مع التقدير** بعرض حكومة بنما أن تستضيف، في كانون الثاني/يناير ٢٠١١، الاجتماع الذي يعقد بين الدورات بشأن أنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة، الذي ينظمه مكتب الدورة التاسعة عشرة للجنة التنمية المستدامة،

**وإذ تذكّر** بقرار عقد مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في البرازيل في عام ٢٠١٢<sup>(١٦)</sup>،

١ - **تحيط علماً** بتقرير الدورة الأولى للجنة التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة<sup>(١٧)</sup>؛

٢ - **تحيط علماً أيضاً** بتقرير الأمين العام عن تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة<sup>(١٨)</sup>؛

٣ - **تكرر التأكيد** على أن التنمية المستدامة عنصر أساسي من عناصر الإطار الشامل لأنشطة الأمم المتحدة، وبخاصة لتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية، والأهداف الواردة في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ<sup>(١٩)</sup>؛

(١٥) انظر القرار ٢/٥٥.

(١٦) القرار ٢٣٦/٦٤.

(١٧) A/CONF.216/PC/5.

(١٨) A/65/298.

٤ - **تهيب** بالحكومات، وجميع المنظمات الدولية والإقليمية المعنية، والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وصناديق الأمم المتحدة وبرامجها، واللجان الإقليمية والوكالات المتخصصة والمؤسسات المالية الدولية، ومرفق البيئة العالمية، والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، وكذلك المجموعات الرئيسية، أن تتخذ، وفقاً لولاية كل منها، إجراءات لكفالة التنفيذ والمتابعة الفعالين للالتزامات والبرامج والأهداف المحددة زمنياً التي أقرها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، وإعمال الأحكام المتصلة بوسائل التنفيذ، على النحو الوارد في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ، وتشجيعها على تقديم تقرير عن التقدم الملموس المحرز في ذلك الصدد؛

٥ - **تكرر التأكيد** على أن لجنة التنمية المستدامة هي الهيئة الرفيعة المستوى المسؤولة عن التنمية المستدامة في منظومة الأمم المتحدة وتعمل كمتنبدى للنظر في المسائل المتصلة بتكامل أبعاد التنمية المستدامة الثلاثة، وتشدد على ضرورة مواصلة دعم أعمال اللجنة، آخذة في الاعتبار ولايتها الحالية والقرارات التي اتخذتها في دورتها الحادية عشرة؛

٦ - **تشدد** على أهمية التوصل إلى نتائج تحظى بتوافق الآراء وعقد دورات عملية المنحى لإقرار السياسات؛

٧ - **تشير** إلى أن اللجنة قررت في دورتها الحادية عشرة أن تتيح الأنشطة التي يجري تنظيمها في أثناء اجتماعات اللجنة مشاركة الممثلين من جميع المناطق على نحو متوازن، وكذلك تحقيق التوازن بين الجنسين<sup>(١٩)</sup>؛

٨ - **تلاحظ مع القلق** انخفاض مستوى الموارد المتاحة في الصندوق الاستثماري للجنة لتمويل مشاركة ممثلين من البلدان النامية في الدورة التاسعة عشرة للجنة، وتحث البلدان المانحة على دعم مشاركة ممثلين من البلدان النامية في الدورة التاسعة عشرة للجنة بعدة وسائل، منها تقديم مساهمات إلى الصندوق الاستثماري للجنة؛

٩ - **تؤكد من جديد** هدف تعزيز تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٢٠)</sup>، بوسائل منها تعبئة الموارد المالية والتكنولوجية، وكذلك برامج بناء القدرات، وبخاصة من أجل البلدان النامية، وتدعو في هذا الصدد الحكومات المانحة والمؤسسات المالية الدولية إلى دعم الجهود التي تبذلها البلدان النامية للتغلب على العوائق والقيود التي حددت خلال سنة الاستعراض في مجموعة المسائل المواضيعية، وهي، النقل والمواد الكيميائية وإدارة

(١٩) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٩ (E/2003/29)، الفصل الأول، الفرع ألف، مشروع القرار الأول، الفقرة ٢ (ي).

النفيات والتعدين وإطار عمل مدته عشر سنوات للبرامج المتعلقة بأنماط الاستهلاك والإنتاج المستدامة؛

١٠ - **تؤكد من جديد أيضا** هدف تعزيز مشاركة المجتمع المدني وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين وإشراكهم فعليا في تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وكذلك التشجيع على توحى الشفافية ومشاركة عامة الجمهور في ذلك؛

١١ - **تطلب** إلى أمانة اللجنة تنسيق مشاركة المجموعات الرئيسية المعنية في المناقشات المواضيعية في الدورة التاسعة عشرة للجنة وتنسيق تقديم التقارير عن اضطلاع الشركات بمسؤولياتها وعن مساءلتها فيما يتعلق بمجموعة المسائل المواضيعية، وفقا لأحكام خطة جوهانسبرغ للتنفيذ؛

١٢ - **تطلب أيضا** إلى أمانة اللجنة أن تتخذ ترتيبات لتيسير التمثيل المتوازن للمجموعات الرئيسية من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية في دورات اللجنة، وتدعو، في هذا الصدد، البلدان المانحة إلى النظر في دعم مشاركة المجموعات الرئيسية من البلدان النامية بعدة وسائل، منها تقديم مساهمات إلى الصندوق الاستئماني للجنة؛

١٣ - **تكرر دعوتها** إلى صناديق الأمم المتحدة وبرامجها المعنية واللجان الإقليمية والوكالات المتخصصة والمؤسسات المالية والتجارية الدولية والإقليمية ومرفق البيئة العالمية، وكذلك أمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والهيئات المعنية الأخرى، إلى أن تشارك بفعالية، كل في نطاق ولايته، في أعمال اللجنة في دورتها التاسعة عشرة؛

١٤ - **تشجع** الحكومات والمنظمات على جميع المستويات، وكذلك المجموعات الرئيسية، على القيام بمبادرات وأنشطة تتوخى تحقيق النتائج من أجل دعم أعمال اللجنة، وتعزيز وتيسير تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٣)</sup>، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، بوسائل منها مبادرات الشراكة الطوعية بين أصحاب المصلحة المتعددين؛

١٥ - **تبرز أهمية** تخصيص وقت كاف لجميع الأنشطة المتوخاة في الدورة التي يجري فيها إقرار السياسات، بما في ذلك لإجراء مفاوضات بشأن خيارات السياسة وما يمكن اتخاذه من إجراءات في الدورة التاسعة عشرة للجنة، وتلاحظ في هذا الصدد أهمية إتاحة جميع الوثائق المطلوبة، بما فيها مشروع وثيقة التفاوض التي أعدها الرئيس، للنظر فيها قبل بداية الدورة؛

١٦ - تذكرو بقرار عقد مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في البرازيل في عام ٢٠١٢<sup>(١٦)</sup>، وتقرر عقد المؤتمر في ----- خلال الفترة من ----- إلى -----؛ ٢٠١٢؛

١٧ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم كل ما يلزم من دعم للأعمال المضطلع بها في إطار العملية التحضيرية والمؤتمر، بما يكفل مشاركة الوكالات والاتساق فيما بينها وكذلك استخدام الموارد بكفاءة بغية تغطية جميع أهداف المؤتمر والمواضيع التي سيبحثها؛

١٨ - **تدعو** الحكومات وجميع الجهات المعنية صاحبة المصلحة، بما في ذلك اللجان الإقليمية، ومؤسسات الأمم المتحدة وهيئاتها، وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية والإقليمية، والمؤسسات المالية الدولية، والمجموعات الرئيسية المعنية بالتنمية المستدامة، إلى أن تواصل مشاركتها على نحو كامل وفعال على جميع الصعد وأن تواصل كذلك تقديم أفكار ومقترحات تعكس خبراتها والدروس التي استفادت منها، وذلك كمساهمة منها في العملية التحضيرية لمؤتمر التنمية المستدامة، مع تقيدها بالموعد النهائي الذي اتفقت عليه الدول الأعضاء في العملية التحضيرية؛

١٩ - **تؤيد** التوصيات المتعلقة بالمسائل التنظيمية والإجرائية الواردة في تقرير فريق الاتصال ١ بشأن استعراض العملية التحضيرية، بما فيها المسائل التنظيمية والإجرائية، بما يفضي إلى انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في عام ٢٠١٢<sup>(٢٠)</sup>، الوارد في تقرير الدورة الأولى للجنة التحضيرية للمؤتمر؛

٢٠ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يصدر توجيهات إلى الأفرقة القطرية والمنسقين المقيمين التابعين للأمم المتحدة لدعم الأعمال التحضيرية القطرية التي تضطلع بها الدول لمؤتمر التنمية المستدامة؛

٢١ - **تعرب عن بالغ القلق** إزاء عدم كفاية مستوى الموارد المتاحة في الصندوق الاستئماني للجنة لتمويل مشاركة مندوبي وممثلي المجموعات الرئيسية من البلدان النامية في اجتماعات العملية التحضيرية وفي المؤتمر؛

٢٢ - **تحث** الجهات المانحة الدولية والثنائية، وكذلك الدول الأخرى، القادرة على دعم مشاركة البلدان النامية والمجموعات الرئيسية في جميع جوانب العملية التحضيرية لمؤتمر التنمية المستدامة، بما في ذلك الاجتماعات التحضيرية الإقليمية، على القيام بذلك، وعلى القيام في هذا الصدد بتقديم أموال كافية إلى الصندوق الاستئماني للجنة بغية تمكينه من تغطية

(٢٠) انظر A/CONF.216/PC/5، الفصل الرابع والمرفق الثاني.

كامل نفقات السفر المتصلة بمشاركة ما يصل إلى عضوين من كل بلد نام، فضلا عن مشاركة المجموعات الرئيسية التي تكون مشاركتها مهمة للعملية التحضيرية؛

٢٣ - **تقرر** أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السادسة والستين البند الفرعي المعنون "تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة"، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم في تلك الدورة تقريرا عن تنفيذ هذا القرار، بما في ذلك عن التقدم المحرز في الأعمال التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة.